

1. ũ.n dæn e stækfø.gel zi.n zen yrie.zə - of : yervo.ert
2. mænə vri.nd æ.z də blum̃ g.ŭn spru.ʃ
3. næ.y spæñzə nimer ānderš ovme.r. masiñ (mv.)
4. dæ.lvn æ.z la.steg. wæ.ærk
5. ep̃ da ske.əp krē.āzə bəske.melt̃ bro.æt
6. d-n tæmərman ē.nə splē.ıntərə f- zənə vē.ərə
7. də ske.prə læktə zō ləpm
8. r-n di fabrikə ē.ter nitə zinə
9. kumd̃ i:r mē kēnt | e kī.ıntfə |
10. bō.əs - g.eft u.s fir pē.ıntn bir
11. bringtu.s twi.ə kilo.s kri.k-n (g. dim.) | kē:zn - kē.zəkəs |
12. zāen mē y-y-yn dri literz wen gēdru-ŋkn
13. i vērdrī.æg.də mē.i me.r.nə kləp̃
14. kē.r. zənə k-ni g.əzi.n
15. də karnaval næ.z nife.lēmī.ær g.əvi:rt
16. k̃bām bli. dak me.r. cēlder ni me.r.g.æg.v.n bæn
17. k̃næ.zəkni dida X.ədū.ne.r. - we.r.tfēt.
18. wi ē.ta Xedū.n - d-andi-n ditō.r kumt
19. əŋ kōpəspənə - əŋ kōbənə.tə - nə kō.bėjū:g.ərə
20. ŋklakə - yeryo.ert - en wi.ə (omheind) - nə mē.s (open) - e parēply.tfə - en u.g.ə - nə pyt - nə fē.ifu.tərə
21. di kē.rl dē.i gr.əl də wē.r̃ fæXtn
22. ksa.l y- pē.rltfəs X.e.ŵ
23. f-ŋglāntu- fē.l u.də sk.e.pn ofbre.kn
24. jē. f-zēle.vn ēkī.ær em be.tə g.æt
25. g.e.f mē twi.ə bri.ə sti.əp - bri.əder - də bri.əetstə
26. da bēlt̃ ən.ə.z dō.r nīmī.ær
27. dī.nə man ē.d ē le.vn li.ŋk nə gro.əetn i.ərə
28. ly-si-fēr næ.z r-n d-ne.m̃ ni g.əble.vn
29. də skō.lkēndersfī.mē.tə mī.əstər nō də zi.ə g.æg.v.n
30. kəŋkan u.lglī.k ni kum̃ i.ədak Xrī.ə bæn
31. də bri.əetn dri.ŋkn gē.rn lī.nzō.tri.ŋkn
32. i.n kani Xū wērkn - jē. si.ər f-n zē ke.lə
33. stē.k nekī.ær nə stē.l ep̃ dī.nə bast.lə
34. nī.ə - mēn spe.lnīmī.ə (l is nas.) mē.tə ke.g.ɫs
35. e.r.la - kē. a.l twi.ə kī.ər̃n g.əro.pnōr y-i
36. di pē.rə næ.z ni ripe - tē.z nōg ēn wētə kērnəle drē.n
37. zə zī. wæg. nō tlā.nt
38. zē.d əm i.əetn zī.g.æld æ.lpn fērspe.r̃l (l is nas.)
39. i-n za.l ni fērə kum̃ f-n zə le.vn
40. zē.əŋ nē.ltfan ē.r mē.lk fērlo.rn
41. də man mu.sə wy.f bēzōrg-n
42. ē.n də skē.lde zwəp̃ æ. Xəvō.ərlik
43. jē.stu.t umdati stērk ēs
44. wē.lde mu.n dō dñē.ltfan en - ē gē.lde d-nāndrēn ē.lt
45. ə.p nekī.ə da bēd ē.pæfn
46. u.əzə mētsər ə.z zvu dē.k ov ē zwī.n
47. zə spri.ŋn umtērfu.ist fō.ər ēn wēdri.ŋə
48. d-nō.vnir g.ōtm bō.əm snu.ŋn
49. du.d i.əstə vē.istər tu.r
50. t̃begañtē ly.ŋn - of : kləpm vō.ə dī.əstə mē.sə - dō.əgemē.sə - tlōf - də vē.spērs
51. ēn spri.ə - py.rjæk - ē sne.r bri.ən
52. da wy.v ē. ē.r d.ər lō.ətn ofsnī.n
53. zē vō.əder ē. əm zē.š jō.r lō.ətnōr də skō.lə gō.n
54. kē.r. əm yərbo.r.n vān zu. lō.ətē lā.stwō.əter tē g.ō.n
55. mē zin a.li:r nifē.l juŋə vēzn
56. dē.rde potn zeni fē.lə wē:rt
57. dō.vnpū.lə stō.d r-n d-nē:rt
58. r-mō.ert r-stnōX tē ku.d ume.r̃n ba.l tē spe.ln
59. di kēsə gē.fē.l klō.ərtə
60. i trōk an da pē.rsīmē stē:rt
61. f-ndēntidē gē kwam̃ i:r ulē ju.rn.ō də kærēmāesē
62. də pō.əter zē.ī dad u-znī.ərə vālmakt ē.s
63. gē zu.g mē wē.l mōgēn zē.i mē nī.t
64. də zwa.lms Xō.n wē.rəkum̃
65. g.u.jēg.ē.i yāndū.g.ə ni g.ō ku.ərtn
66. ē.ətnzō.k Xē.rō kō.əs
67. zi.nə mōntē.r ə.s X.əbro.kn - jē fērstē:lt
68. tē.nə wārmen dāX.əwē.st mō. tē.nə gu.n ovnt
69. di jū.ŋn lu.r.əpt̃ bārēvu-ts
70. tē.əm bōst r-n də kənə
71. ksu- wī.rn datē faktō:r nēm bri:f brōXt
72. kē.r. zi.ər amnē:rtə
73. kamēni bē.zēg. ū.n mē. mē.ənsk̃n din u.lti.te.g-n-stri-di-X si.n
74. aXtər dē vi:r̃n g.v.mē tpe:rd f-nspar̃ r-n dē ni.wē kārē
75. kē.āmbe.tfē katsn - u.l vān tē vō.ərnu.nə
76. də knēXt fān də kō.niŋk ē.d o.ək su.ldō.əd ēwē:st
77. wē.tə gr.əp̃ bō.g.əmū.kər wō.r.ŋ
78. di rō.əzn ē.n laŋə stē.ʔers
79. kōgelo.əvēr ni. fān
80. tkī.ıntfē wā dō.ət i.ərēt kōstə g.ədō.əpt̃ si.n
81. zen o.ər̃n ēn zi.n o.əgē lō.əpm
82. ē.r mē.əiskə ə.z nōd-m bōs X.əgō.ən mē. e klī.ən pū.əndērke - zē.š bru.mbe.izn gū trē.ʔn
83. tē.z ēn spōrtə vān di lī.ərə
84. i zētə zē ke.l o.pn əni ty-ttē stif
85. tfū.lk ēn zōXt nīānderst of tXē.lē ēn də rīk̃dum̃ (mv.)
86. cēlder mu.nd ə.z dro.əg.ə vān d-ndēst
87. di wō.Xt ə.skī.əf - tē.nēn umēwō.Xt a.l-gē.ıntərə
88. kōXtēg.ən trum̃lke vō.ə də klī.əp̃
89. də g.ū.əstēbōk ə.z dō.ət fān e kōst f-ŋgēsli.k-tēn
90. zē litfē wās kōrt ēn gūt
91. tē bē.st r-n də skuwē
92. nə skī.tərə mu. wē.l k̃p̃ lu.ŋkn
93. zu.k nekī.ə nō mnūt
94. kēnwe.r̃ni wō.rdak̃n mu. zu.kn
95. nə ku.lə kē.lde r-s Xūt fō t̃bir
96. kmu-st ošēblūtrē.ŋkn um tē vērstērkn
97. kmu- i.əstē.tn vū.rn ē.n dē stal
98. mī.n brū.rē wās mu.
99. də mē.lkmarf̃ā du.nə gro.əetn tū.r
100. di kē.rēmē.lk ē.z dān ē zō:r - zēēntn dermē-wērē
101. mē zū.n dīnē pā.t kā.n vō.ln r-n en ē.rē
102. jē.z op̃ sē pā.nt - of : jē.sikō:r l. van personen, 2. van zaken
103. ē.i kum nō.īt gr.āmēny.tē tē lō.ətē

104. r-n itu.ljen zī-nder bæ.rgn di vi:r spœ.jn
105. dardəgɛ.i dɔ.əsp dœ.jn
106. tɛ bo.əm ænz ə stɛk fān də bragə g.ərən
(= *gevaeren*)
107. gə mu.d ū.əs fɔr.lnəki.ə kum kørn
108. jæ. fā lɔ.vn gəkum - mɛr.jð g.u bɔr.zə g.æ.lt
109. di dɔr.ər æ.s fām bu.knu.t Xəmukt
110. ə g.ətruw.y.f mu. kɔr.nu.in
111. kɛr. i:r g.æs Xəzu.it mɔr twas Xɪ.ə g.u. sɔ.ət
112. d-m bruwər zæ.Xt dat nɔX tɛ di.r æ:z um tɛ
buwən
113. baʔn - kbaʔə - gɛ.i bakt - ɛ.i bakt - bakti -
wœldər baʔn - kbaktə - gɛ.i baktet - ɛ.i baktə
- wœldər baktɪ - mæ̃n gəbakɪ
114. bi.n - kbi.n - g.ɛ.i bi.t - ɛ.i bi.t - wœldər bi.n -
bi.əmə - kbi.tə - kɛ. g.əbo.n - bo.ənzəzœldər
o.k
115. tæ:z ə klɪ.əntfə mɔ tæ:z ə g.ūt
116. gə kand ir ɛ.rjɛrz ɛn ɛp də mart
117. jɛr g.əzɛ.i dati ɛp mɛr.i gɔ pɛr.izn
118. də mɔ.ərtə ɛr g.əzɛr.ɪt dati gɛlək ɔ.ət
119. twɔ.ərn vy.f pri.zn
120. ū.nder di ɪ.əkə lɛ.g.nder yel zwī.nʃno.tn
121. twu.ətər gɔ. kɔ.kn - tko.kt al
122. to.ɪ j æ:z nɔXrū.nə - tæ:z mɔ zy.st ɔfXəmə.it
123. majunə.zə muʔnzə mɛ.tɛ do.rə van ɛn ɛr.i
124. da bo.əmkə za.l dɔr mu.rjlik.ɔn g.ru.r.j
125. də pastər ɛ Xu. wi.n
126. u.əz u.d y.r z æ:z ɔfXəbrānt
127. də mælk spɛt y.tnɔr.ər vān də ku.
128. də kɔstər ly.ɪt fo.ə də kry.sprɔsəsi
129. də trum vān də kɔrtəwu.g.n plo.ɪn vān
tXəwɛ.Xtə
130. də twɪ.ə dy.tsk.ə ka.m by.tn
131. zɛr.nə.m zwart æm bluɔ g.əsle.g.n
132. də suws æ. wɑɔ.ɔnə
133. də snɪ.ə lɪ.Xtɪ.kə
134. tæ:z ɛn ɪ.əwə dak y.r nimɪ.ə g.əzinənə.
135. ni.wpo.ərt kum nœ.i ɛn gɪ.ələ ni.wə stat
136. dū.n - kdu.t - g.ɛ.i dū.tɛt - ɛ.i dū.t - wœldər
dū.nt - g.œldər dū.tɛt - zə dū.nt - kde.t - g.ɛ.i
dē.tɛt - ɛ.i de.r.ət - wœldər dē.mt - g.œldr
de.r.t - zə dē.int - de.kɛ.k da.t - datit mɔ.ərn
dū.t - dānzət mɔ.rn dū.n
137. do.əpn - ɛn do.əpklɪ.ət - də do.əpfāntə
138. dæ.sk.n - ɛr.i dæst - ɛr.i dɔsk - ɛr.i jɛ. X.ədɔsk.n
139. bɪ.ɪ - kbēndə - g.ɛ.i bēnt - ɛ.i bēnt - wə bēɪ -
gœldər bēnt - zə bēɪ - bēnti - būnti - kɛ. g.əbu.ɪ
140. *Locale landmaten* : ɛn ū.nderlāmts = 1 a.
141. *Waternaam* : də be.vikə (nl. *de Spiere*)

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is dutni:s

De inwoners heeten dutni:znɛ:rn

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 5.757.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : *de platse* - *d-ndri:s* - *de stu.si* - *de mœlterlɔ.Xt* (1 is *nas.*) - *krwarū.s* - *d-nɔsə*. Dottenijs is een tweetalige gemeente met overwegende Waalsche meerderheid. Het deel gelegen ten N. van de Spiere is Vlaamsch. Het gedeelte dat aan Bellegem paalt spreekt een Bellegemsch getint en datgene dat aan Kooigem paalt een Kooigemsch getint dialect. Meer dan 1/3 van de bevolking spreekt Vlaamsch. De kom van de gemeente is Waalsch maar sinds den oorlog 1914-18 zijn veel Vlaamsche inwijkelingen zich daar komen vestigen.

Dottenijs is een landbouwgemeente maar er zijn toch een zestal weverijen. Er is een sterke werklieden-bevolking waarvan een groot deel naar Frankrijk gaat werken.

Zegslieden. 1. Verfaille, Leopold ; 56 j. ; hier geb. ; spoorwegbediende ; heeft steeds hier verbleven, de oorlogsjaren 1914-18 uitgezonderd ; V. van Rollegem, M. van Heestert ; spreekt meestal dialect.

2. Verfaille, Maurice ; 31 j. ; hier geb. ; onderwijzer ; heeft steeds hier verbleven, zijn studie jaren uitgezonderd ; V. van hier, M. van Heestert ; spreekt binnenshuis dialect.

N. B. Beide zegslieden spreken een Bellegemsch getint dialect.